



Linguistique forensique :
Analyse de la communication écrite et parlée
pour résoudre des enquêtes criminelles

Ilham LAMLIH

(doctorante), de nationalité marocaine

Laboratoire de recherches : Langue, Littérature, Imaginaire et Esthétique

Université Sidi Mohamed Ben Abdellah-Fès

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Sais - Fès - Maroc

Introduction

La linguistique forensique est une discipline fascinante qui applique les principes de la linguistique, l'étude scientifique du langage, à des contextes juridiques et criminels. En utilisant des techniques d'analyse du langage écrit et parlé, les experts en linguistique forensique peuvent fournir des preuves cruciales dans les enquêtes criminelles et les procédures judiciaires. Cette discipline, qui a émergé dans la seconde moitié du XXe siècle, s'est rapidement développée pour devenir un outil essentiel dans la résolution de crimes. Le domaine de la linguistique forensique englobe une variété de méthodes, y compris l'analyse stylistique, la phonétique, la sémantique et la pragmatique. Ces méthodes permettent d'examiner divers aspects du langage, tels que la structure grammaticale, le choix des mots, les modèles de discours et les intonations vocales. En identifiant les caractéristiques linguistiques uniques, les linguistes forensiques peuvent associer un texte ou un discours à un individu spécifique, déterminer l'origine géographique ou socioculturelle d'un locuteur, et évaluer la crédibilité des déclarations faites par les suspects et les témoins. Un exemple emblématique de l'application de la linguistique forensique est l'affaire des lettres de menace de l'Unabomber, où l'analyse du style d'écriture a joué un rôle clé dans l'identification et la capture de Ted Kaczynski. De plus, l'analyse linguistique a été utilisée pour démystifier les messages codés, détecter les plagiat, et évaluer la fiabilité des témoignages dans les tribunaux.

L'importance de la linguistique forensique s'étend au-delà des enquêtes criminelles. Elle joue également un rôle crucial dans les litiges civils, tels que les affaires de contrefaçon de marques, de diffamation et de harcèlement en ligne. Dans le monde numérique d'aujourd'hui, où la communication électronique est omniprésente, les linguistes forensiques analysent les e-mails, les SMS et les publications sur les réseaux sociaux pour fournir des preuves légales. Cependant, malgré ses avancées, la linguistique forensique n'est pas sans défis. Les experts



doivent constamment s'assurer de la fiabilité et de la validité de leurs analyses, tout en naviguant dans des questions éthiques et juridiques complexes. La confidentialité des données, le consentement des individus et les implications potentielles pour les droits de l'homme sont des considérations cruciales dans ce domaine. La linguistique forensique est une discipline en pleine croissance qui apporte une contribution inestimable au système judiciaire. En alliant la rigueur scientifique à une compréhension approfondie du langage, elle offre des outils puissants pour résoudre des enquêtes criminelles et faire progresser la justice. Dans cet article, nous explorerons les fondements, les applications, les défis et les perspectives futures de la linguistique forensique, mettant en lumière son impact transformateur sur le monde juridique.

I - Fondements de la Linguistique Forensique

1 : Définition et Historique

La linguistique forensique est une branche spécialisée de la linguistique appliquée qui utilise des techniques linguistiques pour aider à la résolution d'enquêtes criminelles et à la compréhension de documents juridiques. En analysant le langage écrit et parlé, les linguistes forensiques peuvent fournir des preuves cruciales dans diverses affaires légales. Cette discipline englobe plusieurs sous-domaines, y compris l'analyse stylistique, la phonétique forensique, la sociolinguistique et la pragmatique. Certes, il est vrai que pour déchiffrer les preuves assumant l'enquête criminelle, ça nécessite une charge de techniques qui peuvent être impertinentes sur tout en France, cette dernière n'est jamais arrivée à fournir une bonne enquête linguistique dans ce sens Lagorgette dit :

« Alors que la pénalisation des actes de langage est sans cesse croissante [...], il peut sembler étonnant qu'en France, contrairement aux pays anglo-saxons, les linguistes ne soient que très rarement encore sollicités pour livrer une analyse des faits de langue incriminés »¹

La linguistique forensique peut être définie comme l'application des connaissances linguistiques à des contextes légaux. Les linguistes forensiques sont appelés à examiner des preuves langagières dans divers types de cas, notamment :

- **Menaces anonymes :**

Identification des auteurs de lettres de menace, de courriels ou de messages anonymes. L'une des applications les plus courantes et les plus importantes de la linguistique forensique est l'identification des auteurs de menaces anonymes, que ce soit sous forme de lettres, de courriels, ou de messages sur les réseaux sociaux. Ces analyses nécessitent une combinaison de compétences linguistiques avancées et de techniques méthodologiques spécifiques pour établir l'identité de l'auteur et

¹ LAGORGETTE, Dominique (dir.), 2010, « Linguistique légale et demande sociale : les linguistes au tribunal », « Présentation », Langage et Société, n° 132, p. 5-14.



fournir des preuves pertinentes pour les enquêtes criminelles. Cela peut également révéler des techniques à travers lesquelles il est possible d'analyser les menaces anonymes.

On a sur le premier plan l'analyse stylistique qui examine les caractéristiques uniques du style d'écriture d'un individu. Cela inclut des aspects tels que le choix des mots, les structures de phrases, l'utilisation de la ponctuation et les erreurs grammaticales. Les linguistes forensiques comparent le texte de la menace avec des échantillons d'écriture connus des suspects pour identifier des similarités stylistiques. Par exemple, un auteur qui utilise systématiquement des contractions non standard (comme "gonna" au lieu de "going to") peut être identifié à partir de ce trait distinctif.

Ainsi, on a sur le deuxième plan l'analyse Lexicale qui se concentre principalement sur le choix des expressions et le choix des mots idiomatiques utilisées dans le texte. En analysant les mots spécifiques et les phrases utilisées dans une menace, les experts peuvent identifier des régionalismes, des argots ou des jargons professionnels qui peuvent pointer vers une communauté géographique ou socioculturelle particulière. Par exemple, l'utilisation fréquente de termes techniques médicaux peut indiquer que l'auteur travaille dans le domaine de la santé. Dans ce sens Tousignant dit :

« Les procès, contrats, testaments deviennent généralement litigieux sur la simple base d'une phrase, d'un mot — ou même d'un son — mal défini, mal compris ou mal interprété. C'est ainsi que, souventes fois, un libelle ou une menace de mort ne reposent véritablement que sur un ou quelques mots, une phrase tout au plus »²

Sur le troisième plan on a l'analyse syntaxique, phonétique et phonologique, d'un côté l'analyse syntaxique étudie la structure des phrases et l'organisation grammaticale du texte. Et puis d'un autre côté la phonétique et la phonologie examine les aspects sonores du langage dans les messages vocaux.

- **Plagiat et contrefaçon :**

Détection de plagiat dans les écrits académiques, littéraires et professionnels. C'est une application importante de la linguistique forensique. En tout en explorant les méthodes et techniques utilisées pour identifier les cas de plagiat et de contrefaçon, les défis associés à cette tâche, et quelques exemples notables où la linguistique forensique a joué un rôle crucial.

- **Analyse de discours :**

Évaluation de la crédibilité des témoignages oraux et des interrogatoires. L'analyse de discours en linguistique forensique est une méthode utilisée pour évaluer la crédibilité des témoignages oraux et des interrogatoires. Cette approche

²TOUSIGNANT, Claude, 1990, La Linguistique en cours de justice, Québec, Presses de l'Université du Québec, p. 56



combine des techniques linguistiques et des principes psycholinguistiques pour examiner les aspects verbaux et non verbaux du discours afin de déterminer la fiabilité et l'authenticité des déclarations. Cette section explore les méthodes utilisées, les défis associés à l'analyse de discours, et présente des exemples concrets de son application.

- **Litiges civils :**

Analyse de la validité des contrats, des accords et des déclarations publiques. L'analyse de la validité des contrats, des accords et des déclarations publiques est une application cruciale de la linguistique forensique dans le domaine des litiges civils. Les experts linguistes utilisent leurs compétences pour examiner les textes légaux et contractuels afin d'identifier les ambiguïtés, les incohérences et les intentions des parties impliquées.

Certes, toutes ces indices mettent en valeur l'importance de la théorie linguistique qui se rapporte sur l'importance de son application spécifiquement dans le domaine juridique ainsi que dans la criminologie. Tiersma affirme à son tour l'importance de ce genre d'études autour de ces principes linguistiques qui vont faciliter la tâche du traitement d'un discours plein de signes, confirmant les preuves de son impertinence. C'est brièvement une étude des techniques linguistique marquant un ensemble de code à travers ce qu'on pourrait appeler précisément par « l'expertise linguistique » :

Maybe it's time for legal academics to learn some basic principles of language, especially if they consider themselves to be experts in areas of the law, like legal interpretation and free speech, where a more sophisticated knowledge of language and linguistics can be especially helpful. For instance, linguistic expertise can help resolve questions of identity. Who is the author of a particular writing? Who spoke the words captured on a sound recording of a telephone conversation made to the police? And is it possible to identify a person's national origin based on linguistic analysis? ³

II - Applications de la Linguistique Forensique

1-Analyse des Menaces et Messages Anonyme

La linguistique forensique applique les méthodes et les principes de la linguistique pour résoudre des problèmes juridiques. Une des applications clés de ce domaine est l'analyse des menaces et des messages anonymes. Cette section explore comment les experts en linguistique forensique examinent ces messages pour identifier les auteurs et comprendre leur contenu. C'est la raison pour laquelle ce domaine linguistique est basé en premier lieu sur l'analyse du langage et du style. Certes, L'un des principaux aspects de l'analyse des messages anonymes est l'examen du langage et du style d'écriture. Les linguistes forensiques recherchent des particularités dans la grammaire, la syntaxe, le vocabulaire et

³ TIERSMA Peter M., 1999, Legal language, Chicago, University of Chicago Press, pp. 21-29



l'orthographe. *L'examen des particularités linguistiques, telles que l'usage de certaines tournures de phrases ou de mots spécifiques, peut offrir des indices sur l'identité de l'auteur d'un message anonyme.*⁴

Ces éléments peuvent révéler des indices sur l'origine géographique, le niveau d'éducation ou même des habitudes personnelles de l'auteur. Par exemple, l'utilisation fréquente de certaines expressions ou une orthographe particulière peuvent indiquer qu'un groupe spécifique ou un individu est derrière le message. En premier lieu on a la comparaison de documents, Une autre technique couramment utilisée est la comparaison de documents. Les linguistes forensiques peuvent comparer le message anonyme avec d'autres textes, connus ou suspects, pour trouver des correspondances ou des différences significatives. Cette méthode est souvent utilisée pour déterminer si plusieurs messages ont été écrits par la même personne. Les comparaisons peuvent inclure des analyses de fréquence de mots, d'usage de certaines constructions grammaticales, et d'autres caractéristiques linguistiques.

Le profilage sociolinguistique permet d'estimer les caractéristiques démographiques de l'auteur, comme l'âge, le sexe, et l'origine géographique, en se basant sur des indices linguistiques dans le texte.⁵

Comme il est bien noté dans cette citation, le profilage Sociolinguistique met en valeur une méthode qui tente de déterminer les caractéristiques sociales et démographiques de l'auteur à partir du texte. Cela peut inclure l'identification de l'âge, du sexe, de l'origine ethnique, et même de la profession possible de l'auteur. Par exemple, l'utilisation de jargon technique ou de termes spécifiques à un domaine peut indiquer que l'auteur a des connaissances spécialisées dans un certain secteur.

Ainsi on a la détection de la tromperie et de la manipulation à travers laquelle les linguistes forensiques analysent également le contenu pour détecter des signes de tromperie ou de manipulation. Certes, *Les experts analysent la structure des phrases et l'utilisation de termes ambigus pour détecter des signes de tromperie ou de manipulation dans les messages suspects.*⁶ Cela peut inclure l'analyse de la structure des phrases, l'utilisation de mots incertains ou ambigus, et des incohérences dans le récit. Des techniques comme l'analyse des indices de tromperie (e.g., déni excessif, qualification de déclarations) peuvent être utilisées pour évaluer la véracité du message.

Et finalement on a les aspects juridiques et éthiques, à travers lesquelles *L'analyse linguistique forensique doit être menée avec rigueur méthodologique pour garantir que les conclusions sont fiables et peuvent être utilisées en justice*

⁴ Coulthard, M., & Johnson, A. (2007). **An Introduction to Forensic Linguistics: Language in Evidence.** Routledge. p.22

⁵ Olsson, J. (2008). **Forensic Linguistics.** Bloomsbury Publishing, p. 05

⁶ Turell, M. T. (2010). **The Role of Forensic Linguistics in the Legal Process.** In M. Coulthard & A. Johnson (Eds.), **The Routledge Handbook of Forensic Linguistics.** Routledge, p.05



*sans biais ou spéculation.*⁷ Certes, Il est crucial de noter que l'analyse linguistique forensique doit être menée dans le respect des cadres légaux et éthiques. Les experts doivent s'assurer que leurs conclusions sont fondées sur des preuves linguistiques solides et qu'ils évitent toute spéculation injustifiée. De plus, les résultats de ces analyses doivent être présentés de manière claire et compréhensible pour être utilisés efficacement dans un contexte juridique. Ces méthodes et techniques permettent aux linguistes forensiques de jouer un rôle essentiel dans les enquêtes criminelles et les affaires juridiques, en aidant à identifier les auteurs de menaces ou de messages anonymes et en fournissant des preuves solides qui peuvent être utilisées en justice.

III - La Linguistique Forensique dans un Contexte Global

1-Comparaisons internationales

La linguistique forensique, en tant que discipline, varie considérablement d'un pays à l'autre en raison des différences linguistiques, culturelles et juridiques. Ces variations incluent non seulement les langues utilisées, mais aussi les méthodes et les cadres réglementaires. Par exemple, l'analyse de l'anglais en tant que langue de travail dans les pays anglo-saxons peut différer grandement de celle du français, de l'espagnol ou de langues non indo-européennes comme le mandarin ou l'arabe. Ces différences nécessitent une adaptation des techniques d'analyse et des outils utilisés pour s'assurer que les conclusions sont précises et applicables dans le contexte spécifique.

En comparant les pratiques de la linguistique forensique dans différents pays, il est possible de tirer des leçons sur les approches les plus efficaces et de découvrir de nouvelles méthodes d'analyse. Par exemple, la manière dont les linguistes forensiques abordent l'analyse de la parole dans les pays scandinaves, où la transparence et la méthodologie scientifique rigoureuse sont privilégiées, peut offrir des insights précieux pour d'autres régions. De même, l'expérience des experts dans des pays multilingues, comme l'Inde ou la Suisse, peut enrichir les pratiques dans des contextes linguistiques moins diversifiés.

2-Collaboration et Partage des Connaissances à l'Échelle Mondiale

La linguistique forensique bénéficie grandement de la collaboration et du partage des connaissances à l'échelle mondiale. Les organisations internationales et les réseaux professionnels jouent un rôle clé en facilitant ces échanges. Des conférences telles que la Conférence Internationale de Linguistique Forensique et d'Acoustique (IAFPA) permettent aux experts de différents pays de se réunir pour discuter des derniers développements, des défis rencontrés et des meilleures pratiques. Ces collaborations internationales permettent également de standardiser certaines méthodes et de créer des bases de données partagées, telles que des corpus linguistiques, qui peuvent être utilisés pour des comparaisons et des recherches. Par exemple, des bases de données internationales de voix peuvent

⁷ Shuy, R. (2006). *Linguistics in the Courtroom: A Practical Guide*. Oxford University Press, p. 69



aider à identifier des suspects dans des cas où des enregistrements audios sont disponibles, même si ces suspects se trouvent dans des juridictions différentes.

De plus, les échanges académiques et la recherche collaborative contribuent à la formation des experts en linguistique forensique. Les programmes de formation, les séminaires et les publications conjointes enrichissent le champ en intégrant des perspectives globales et en favorisant l'adoption de nouvelles technologies et méthodologies.

Malgré les avantages, la collaboration internationale en linguistique forensique présente également des défis. Gibbon et Turell disent dans ce sens : *La participation à des conférences internationales et à des réseaux professionnels permet aux linguistes forensiques de partager des connaissances, de comparer des méthodes et d'adopter des pratiques standardisées à travers différentes juridictions.*⁸ Les différences culturelles, légales et linguistiques peuvent rendre difficile l'application uniforme des techniques et l'interprétation des résultats. De plus, les barrières linguistiques et la diversité des dialectes et des variétés de langues peuvent compliquer l'analyse, surtout lorsqu'il s'agit de traductions ou d'interprétations. Néanmoins, ces défis offrent des opportunités pour l'innovation et l'amélioration des pratiques. L'interaction internationale permet aux experts de s'inspirer mutuellement et de développer des approches plus robustes et inclusives, tenant compte de la diversité linguistique et culturelle. Le développement de technologies telles que l'intelligence artificielle et le traitement automatique du langage naturel (TALN) ouvre également de nouvelles voies pour l'analyse linguistique, rendant possible l'analyse de grandes quantités de données linguistiques de manière plus efficace et précise. En somme, la linguistique forensique, en tant que discipline mondiale, bénéficie grandement des comparaisons internationales et de la collaboration. Ces interactions enrichissent le domaine, améliorent les pratiques et contribuent à l'établissement de standards internationaux, tout en respectant la diversité linguistique et culturelle des contextes locaux.

⁸ Gibbons, J., & Turell, M. T. (2008). **Dimensions of Forensic Linguistics**. John Benjamins Publishing, p.53



Conclusion

La linguistique forensique est un domaine interdisciplinaire qui a émergé et s'est développé de manière significative au cours des dernières décennies. Historiquement, elle a commencé comme une application spécialisée de la linguistique, utilisée principalement pour analyser des documents légaux et des témoignages. Les pionniers du domaine, comme Jan Svartvik et Roger Shuy, ont démontré l'importance de l'analyse linguistique dans les enquêtes criminelles et les affaires juridiques. Ces premières contributions ont établi les bases d'une discipline qui s'est ensuite étendue pour inclure l'analyse de la parole, la comparaison de voix, et la détection de plagiat, entre autres applications. À mesure que la linguistique forensique s'est développée, elle a intégré des méthodologies plus sophistiquées, telles que l'analyse stylistique, la phonétique forensique, et plus récemment, le traitement automatique du langage naturel (TALN). Ces avancées ont permis aux experts d'analyser de manière plus précise et efficace une variété de preuves linguistiques, allant des messages écrits aux enregistrements audio. L'évolution technologique continue de transformer le domaine, ouvrant de nouvelles possibilités pour l'analyse et l'interprétation des données linguistiques. Dans un contexte global, la linguistique forensique se distingue par la nécessité de s'adapter aux différentes langues, cultures et systèmes juridiques. La diversité linguistique mondiale pose des défis uniques, mais elle offre aussi des opportunités pour l'innovation et l'amélioration des pratiques. Les comparaisons internationales permettent aux experts de tirer des leçons des différentes approches utilisées à travers le monde, et la collaboration mondiale facilite le partage des connaissances et la standardisation des méthodes. En conclusion, la linguistique forensique est un domaine dynamique et en constante évolution, qui joue un rôle crucial dans la justice et la sécurité. Grâce à ses applications variées et à sa capacité à s'adapter aux contextes culturels et linguistiques divers, elle continue de démontrer son importance et son potentiel dans le monde moderne. Les défis qu'elle rencontre, qu'ils soient technologiques, méthodologiques ou liés à la diversité linguistique, sont également des moteurs de progrès, poussant les praticiens et les chercheurs à innover et à affiner leurs techniques pour mieux servir la justice et la société.



Bibliographie

Coulthard, M., & Johnson, A., 2007, *An Introduction to Forensic Linguistics: Language in Evidence*, Routledge.

Gibbons, J., & Turell, M. T., 2008, *Dimensions of Forensic Linguistics*, John Benjamins Publishing.

LAGORGETTE, Dominique (dir.), 2010, « Linguistique légale et demande sociale : les linguistes au tribunal », « Présentation », *Langage et Société*, n° 132.

Olsson, J., 2008, *Forensic Linguistics*, Bloomsbury Publishing.

Shuy, R., 2006, *Linguistics in the Courtroom: A Practical Guide*, Oxford University Press.

TIERSMA, Peter M., 1999, *Legal Language*, Chicago, University of Chicago Press.

TOUSIGNANT, Claude, 1990, *La Linguistique en cours de justice*, Québec, Presses de l'Université du Québec.

Turell, M. T., 2010, « The Role of Forensic Linguistics in the Legal Process », In M. Coulthard & A. Johnson (Eds.), *The Routledge Handbook of Forensic Linguistics*, Routledge.